

| | | |
|---|--|---------------------------------|
|  <p>Versuchszentrum Centro di Sperimentazione Research Centre</p> | MODULO – FORMULAR Richiesta analisi frutta- Begleitschreiben Fruchtproben | 4.04m05 Rev. 5 01.10.2021 |
| | Centro di Sperimentazione Laimburg - Versuchszentrum Laimburg | |

Abschnitt 1 - Angaben zum Auftraggeber

| | |
|--|----------------------|
| Name und Vorname oder Firmenbezeichnung - Cognome e nome oppure denominazione dell'azienda | |
| Straße/Platz - Via/Piazza | Nr. |
| PLZ - CAP | Ortschaft - Località |
| Provinz - Provincia | Staat - Paese |
| Telefon - Telefono | Handy -Cellulare |
| Email | |
| Mehrwertsteuernummer - Partita IVA | |
| ↓↓↓↓↓↓↓↓ Nur für Kunden mit Firmensitz in Italien – Solo per clienti con sede in Italia ↓↓↓↓↓↓↓↓ | |
| Empfängerkodex - Codice Destinataro | |
| Die Rechnung wird an den vom Kunden angegebenen Empfängerkodex gesendet. Wenn kein Empfängerkodex angegeben wird, wird die Rechnung an die PEC Adresse des Kunden gesendet. | |
| PEC | |
| Steuernummer - codice fiscale | |
| Geburtsort - luogo di nascita | Geboren am - nato il |
| Aufklärungsschreiben zur Verarbeitung personenbezogener Daten iSv Art. 13 Verordnung (EU) 2016/679 | |
| <p>Der Verantwortliche der Verarbeitung ist das Versuchszentrum Laimburg mit Rechtssitz in Laimburg 6, 39051 Pfatten (BZ) und kann kontaktiert werden unter: Tel: 0471 969500; E-Mail: Versuchszentrum@laimburg.it; PEC: laimburg.research@pec.prov.bz.it. Die Kontaktdaten des Datenschutzbeauftragten sind folgende: privacy@laimburg.it. Ihre Daten werden zwecks (i) Durchführung der Analysen (Rechtsgrundlage der Verarbeitung ist Art. 6 (1)(e) der Verordnung), (ii) Erfüllung der gesetzlichen Verpflichtungen (Rechtsgrundlage der Verarbeitung ist Art. 6(1)(c) der Verordnung). Nach Ihrer vorherigen Zustimmung wird das Versuchszentrum die bei der Probenahme gewonnenen Daten, im Rahmen weiterer Forschungsaktivitäten, die auch in Zusammenarbeit mit Dritten durchgeführt werden, nutzen. Die Stichprobendaten werden ohne direkten Bezug zu Ihren persönlichen Daten (z.B. Vor- und Zuname) und/oder der Katasterdaten, auf die sie sich beziehen, verwendet. Falls für Forschungszwecke notwendig können einfache Daten hinsichtlich der Parzellen, auf denen sich die Stichproben beziehen oder Daten hinsichtlich der Geolokalisierung an Dritte weitergegeben werden. Ihre Daten können an Wirtschafts- oder Steuerberater, Bank-, Kredit- oder Versicherungsanstalten und anderen öffentlichen Behörden übermittelt werden. Die Bereitstellung Ihrer personenbezogenen Daten für die oben genannten Zwecke ist freiwillig, aber in Ermangelung dieser ist es uns nicht möglich die Analysen durchzuführen. Ihre personenbezogenen Daten werden nur für den zum Erreichen der obengenannten Zwecke unbedingt notwendigen Zeitraum gespeichert. Davon ausgenommen sind längere Aufbewahrungs- bzw. Speicherfristen, die in geltenden Rechtsvorschriften vorgesehen sind. Sie haben jederzeit das Recht, beim Verantwortlichen den Zugang zu Ihren Daten sowie die Berichtigung oder Löschung der Daten zu beantragen. Sie haben außerdem das Recht, die Einschränkung der Verarbeitung zu verlangen oder sich der Verarbeitung der Daten zu widersetzen, sowie ihre Einwilligung jederzeit zu widerrufen. Sollten Sie der Ansicht sein, dass Ihre Daten unrechtmäßig bearbeitet wurden, haben Sie das Recht, bei der Aufsichtsbehörde eine Beschwerde einzureichen.</p> | |
| ZUSTIMMUNG ZUR VERWENDUNG VON STICHPROBENDATEN FÜR FORSCHUNGSZWECK | |
| <p>Zur Entwicklung von Verbesserungsmaßnahmen in den Bereichen der Südtiroler Land- und Forstwirtschaft, Agrar- und Lebensmittelwissenschaft möchte das Versuchszentrum die bei der Probenahme gewonnenen Daten, im Rahmen weiterer Forschungsaktivitäten, die auch in Zusammenarbeit mit Dritten durchgeführt werden, nutzen können. Die Stichprobendaten werden ohne direkten Bezug zu Ihren persönlichen Daten (z.B. Vor- und Zuname), auf die sie sich beziehen, verwendet. Falls für Forschungszwecke notwendig können Daten hinsichtlich der Parzellen, auf denen sich die Stichproben beziehen oder Daten hinsichtlich der Geolokalisierung an Dritte weitergegeben werden.</p> <p>Angesichts der oben genannten Ausführungen, der Unterfertigte</p> <p style="text-align: center;"> <input type="checkbox"/> stimmt <input type="checkbox"/> stimmt nicht </p> <p>der Nutzung und/oder Weitergabe der von den Labors des Versuchszentrums Laimburg analysierten Probenaten für weitere wissenschaftliche Untersuchungen im Land-, Forst-, Agrar- und Lebensmittelbereich, welche auch externe öffentliche oder private Subjekte miteinbeziehen können, zu.</p> <p>Datum: _____ Unterschrift Kunde: _____</p> | |

Dem Amte vorbehalten

Anzahl der Proben

Abschnitt 2 - Angaben zu der Probe

Name Auftraggeber/in: _____ **Ort:** _____

Obstbau Weinbau Steinobst Beerenobst Sonstiges _____

Ökologischer Anbau

Bezeichnung der Probe (Grundstückes): _____

Katastralgemeinde: _____ Grundparzellen-Nr.: _____

Art der gewünschten Untersuchung (Zutreffendes ankreuzen):

Grunduntersuchung: Stickstoff (N), Phosphor (P), Kalium (K), Kalzium (Ca), Magnesium (Mg), K/Ca-Verhältnis

▪ Spezielle Untersuchung: _____

Beschreibung der Anlage: Meereshöhe: _____ Kulturart: _____

Sorte: _____ Unterlage: _____ Pflanzjahr: _____

| | | | | |
|--------------------|-----------|----------|----------|----------------|
| Triebwachstum: | ▪ schwach | ▪ mittel | ▪ stark | |
| Blattfarbe: | ▪ hell | ▪ mittel | ▪ dunkel | |
| Ertrag im Vorjahr: | ▪ gering | ▪ mittel | ▪ hoch | |
| Fruchtansatz: | ▪ gering | ▪ mittel | ▪ hoch | |
| Behang: | ▪ schwach | ▪ mittel | ▪ stark | ▪ unregelmäßig |

Anzahl der bisher durchgeführten Ca-Behandlungen: ____ Datum der letzten Ca-Behandlung: _____

geschätztes Erntedatum: _____

Beobachtungen und Mangelercheinungen (Zutreffendes ankreuzen):

- keine
- Berostung
- sonstiges _____
- Stippe (Stiellähme)
- Fleischbräune

Bemerkungen: _____

Probenahme: ▪ selbst ▪ Laimburg ▪ SBR ▪ andere _____

Datum der Probenahme: _____ **Unterschrift Auftraggeber/in:** _____


Mit dieser Unterschrift erteile ich den Untersuchungsauftrag

Dem Amte vorbehalten

Art der Abgabe: ▪ selbst ▪ SBR ▪ AGRIOS ▪ Post ▪ Kurier ▪ andere _____

Probenbehälter: ▪ Plastiksack ▪ Plastikbehälter ▪ Glasbehälter ▪ andere _____

Anal. Nr.: _____

| | | |
|---|--|---------------------------------|
|  <p>Versuchszentrum Centro di Sperimentazione Research Centre</p> | MODULO – FORMULAR Richiesta analisi frutta- Begleitschreiben Fruchtproben | 4.04m05 Rev. 5 01.10.2021 |
| Centro di Sperimentazione Laimburg - Versuchszentrum Laimburg | | Pag. 3 di 6 |

Abschnitt 3 – Anleitung zur Probenentnahme

Die chemische Untersuchung kann nur dann brauchbare Ergebnisse liefern, wenn die **ingesandte Probe dem Durchschnitt des zu untersuchenden Musters** entspricht. Eine sorgfältige Entnahme der Probe ist deshalb Voraussetzung für die Erzielung einwandfreier Resultate.

Zeitpunkt:

- Obstbau: - Juli (Fruchtgewicht mindestens 60 g).
- Herbst (zur Ernte).

Entnahme:

- Je Baum (Pflanze) eine Frucht.
- Insgesamt 20 bis 25 Früchte pro Probe.
- Die Früchte in einen sauberen Plastiksack geben, und außen kennzeichnen (Etikette) wie auf dem Begleitschreiben angegeben (Auftraggeber/in und Bezeichnung der Probe).

Bitte beachten Sie (im Obstbau):

- Die Früchte in Augenhöhe entnehmen.
- Nur gut belichtete Früchte an der Außenkante der Bäume.
- Früchte an mehrjährigem Holz auswählen d.h. keine Früchte von Lateralknospen am einjährigem Holz und keine Früchte von Endknospen an Langtrieben.
- Keine Früchte an der Basis von stark wachsenden Trieben (K/Ca Verhältnis wird verzerrt!)
- Calciumbehandlungen im Begleitschreiben vermerken.

Das Begleitschreiben muss vollständig ausgefüllt und unterschrieben werden!

MwSt.-Nummer (IVA) und Steuernummer, Geburtsort und Geburtsdatum nicht vergessen, da sonst der PRÜFBERICHT nicht ausgehändigt werden kann!

Für Informationen stehen Ihnen die Mitarbeiter des Instituts für Agrikulturchemie und Lebensmittelqualität des Versuchs zentrums Laimburg oder Ihr Berater zur Verfügung.

| | | |
|---|--|---------------------------------|
|  <p>Versuchszentrum Centro di Sperimentazione Research Centre</p> | MODULO – FORMULAR Richiesta analisi frutta- Begleitschreiben Fruchtproben | 4.04m05 Rev. 5 01.10.2021 |
| | Centro di Sperimentazione Laimburg - Versuchszentrum Laimburg | Pag. 4 di 6 |

Sezione 1 - Dati identificativi del/la richiedente

| | |
|--|----------------------|
| Name und Vorname oder Firmenbezeichnung - Cognome e nome oppure denominazione dell'azienda | |
| Straße/Platz - Via/Piazza | Nr. |
| PLZ - CAP | Ortschaft - Località |
| Provinz - Provincia | Staat - Paese |
| Telefon - Telefono | Handy -Cellulare |
| Email | |
| Mehrwertsteuernummer - Partita IVA | |
| ↓↓↓↓↓↓↓↓ Nur für Kunden mit Firmensitz in Italien – Solo per clienti con sede in Italia ↓↓↓↓↓↓↓↓ | |
| Empfängerkodex - Codice Destinataro | |
| La fattura verrà inviata al Codice Destinataro indicato dal cliente. Se il Codice Destinataro non viene indicato, la fattura verrà inviata alla casella PEC del cliente. | |
| PEC | |
| Steuernummer - codice fiscale | |
| Geburtsort - luogo di nascita | Geboren am - nato il |

Informativa sul trattamento dei dati personali ex art. 13 Regolamento UE 2016/679

Il Titolare del trattamento è il Centro di Sperimentazione Laimburg con sede legale in Laimburg n. 6, 39051 Pfatten (BZ) e può essere contattato al n. tel: 0471 969500; E-mail: centrodisperimentazione@laimburg.it; PEC: laimburg_research@pec.prov.bz.it. I dati di contatto del Responsabile della protezione dei dati sono i seguenti: privacy@laimburg.it. I suoi dati personali verranno trattati ai fini di: (i) poter procedere alle analisi richieste (base giuridica del trattamento è costituita dall' art. 6 (1)(e) del Regolamento); (ii) per l'adempimento di obblighi di legge (base giuridica del trattamento è costituita dall'art. 6 (1)(c) del Regolamento). Previo suo esplicito consenso il Centro potrà utilizzare i dati acquisiti dalla campionatura nell'ambito di ulteriori attività di ricerca, svolte anche in collaborazione con soggetti terzi. I dati relativi alla campionatura verranno utilizzati senza far riferimento diretto ai Suoi dati anagrafici (es. nome e cognome). Qualora fosse necessario ai fini della ricerca potrebbero essere comunicati ai terzi i semplici dati relativi alla particella catastale a cui i campioni si riferiscono oppure i dati relativi alla geolocalizzazione (ossia le coordinate geografiche). I suoi dati potranno inoltre essere comunicati a soggetti terzi come consulenti contabili o fiscali, istituti bancari, di credito o assicurativi o ad altre PA. Il conferimento dei Suoi Dati Personali per le finalità sopra indicate è facoltativo, ma in difetto non sarà possibile procedere alle analisi. I suoi dati personali verranno conservati sino al raggiungimento delle suddette finalità e in conformità ad eventuali obblighi di legge che prevedano tempi di conservazione più lunghi. In qualsiasi momento Lei ha diritto di richiedere al Titolare l'accesso ai Suoi dati, nonché la rettifica o la cancellazione degli stessi. Ha inoltre diritto a richiedere la limitazione del trattamento ovvero di opporsi allo stesso ed alla revoca del consenso ove prestato. Laddove Lei ritenga che i Suoi dati siano stati trattati in modo illegittimo, ha il diritto di rivolgersi all'Autorità di Controllo per proporre reclamo.

CONSENSO ALL'UTILIZZO DI DATI RELATIVI AI CAMPIONI PER FINALITA' DI RICERCA

In un'ottica di miglioramento del contesto agrario, forestale e agroalimentare altoatesino il Centro di Sperimentazione vorrebbe poter utilizzare i dati acquisiti dalla campionatura nell'ambito di ulteriori attività di ricerca, svolte anche in collaborazione con soggetti terzi. I dati relativi alla campionatura verrebbero utilizzati senza far riferimento diretto ai Suoi dati anagrafici (es. nome e cognome). Qualora fosse necessario ai fini della ricerca potrebbero essere comunicati ai terzi dati relativi alla particella catastale a cui i campioni si riferiscono oppure i dati relativi alla geolocalizzazione (ossia le coordinate geografiche).

Letto quanto sopra, il sottoscritto

autorizza non autorizza

l'utilizzo dei dati relativi ai campioni analizzati dai Laboratori del Centro di Sperimentazione Laimburg nell'ambito di ulteriori attività di ricerca scientifica nel settore agrario, forestale e agroalimentare che possono coinvolgere soggetti terzi pubblici e/o privati ai quali i dati potranno essere comunicati.

Data: _____ Firma cliente: _____

Riservato all'Ufficio

N° dei campioni

Sezione 2 - Dati identificativi del campione

Nome del/la richiedente: _____ **Luogo:** _____

Frutticoltura Viticoltura Drupacee Piccoli Frutti Altri _____

Agricoltura biologica

Denominazione del campione (apezzamento): _____

Comune Catastale: _____ N° particella catastale: _____

Tipo di analisi richiesta (segnare con una crocetta ciò che interessa):

Analisi di base: Azoto (N), fosforo (P), potassio (K), calcio (Ca), magnesio (Mg), rapporto K/Ca

▪ Analisi speciali: _____

Descrizione dell'apezzamento: Livello sul mare: _____ Specie coltivata: _____

Varietà: _____ Portainnesto: _____ Anno di impianto: _____

| | | | |
|------------------------|----------|---------|---------------------------|
| Lunghezza del getto: | ▪ debole | ▪ medio | ▪ forte |
| Colore delle foglie: | ▪ chiaro | ▪ medio | ▪ scuro |
| Produzione anno prec.: | ▪ scarsa | ▪ media | ▪ buona |
| Allegagione: | ▪ debole | ▪ media | ▪ forte |
| Carica fruttifera: | ▪ scarsa | ▪ media | ▪ buona ▪ non omogenea |

Numero di trattamenti con Ca effettuati finora: _____ Data dell'ultimo trattamento con Ca: _____

Data di raccolta prevista: _____

Sintomi (segnare con una crocetta):

▪ nessuno ▪ butteratura amara
▪ rugginosità ▪ imbrunimento della polpa
▪ altri _____

Annotazioni: _____

Campionatore: ▪ come richiedente ▪ Laimburg ▪ SBR ▪ altri _____

Data del campionamento: _____ **Firma del/la richiedente:** _____


Con questa firma do l'incarico di eseguire le sopraindicate analisi

Riservato all'Ufficio

Consegnato: ▪ a mano ▪ SBR ▪ AGRIOS ▪ Posta ▪ Corriere ▪ altro _____

Contenitore: ▪ Sacchetto di plastica ▪ Contenitore di plastica ▪ Contenitore di vetro ▪ altri _____

N° analisi.: _____

| | | |
|--|--|---------------------------------|
|  | MODULO – FORMULAR Richiesta analisi frutta- Begleitschreiben Fruchtproben | 4.04m05 Rev. 5 01.10.2021 |
| Centro di Sperimentazione Laimburg - Versuchszentrum Laimburg | | Pag. 6 di 6 |

Sezione 3 – Guida al prelievo dei campioni

I risultati di un'analisi chimica possono esser interpretati con correttezza se i campioni rappresentano la media dell'entità che si vuole determinare. Il campionamento fatto con criterio ha una grandissima importanza.

Epoca di prelievo:

- Frutticoltura: luglio (mele con peso minimo di 60 gg) e autunno.

Prelievo:

- Un frutto per pianta.
- In totale 20-25 frutti per campione.
- Mettere i frutti in un sacchetto di plastica pulito, contrassegnandolo mediante un'etichetta che riporti la stessa segnatura del modulo richiesta analisi (richiedente e denominazione del campione).

Prestate attenzione (in frutticoltura):

- Prelevare i frutti all'altezza degli occhi.
- Ben illuminati sulla parte esterna dell'albero.
- Nessun frutto da getti dell'anno in corso; Non prelevare frutti alla base o dall'apice del getto, ma dalla parte centrale dello stesso.
- Nessun frutto alla base di getti molto vigorosi (il rapporto K/Ca viene falsato!)
- Segnare nel modulo richiesta analisi i trattamenti con Ca effettuati.

Il modulo di richiesta analisi va compilato correttamente in ogni sua parte!

Non dimenticare di segnare la Partita IVA e codice fiscale, data e luogo di nascita, in mancanza della quale non viene rilasciato il RAPPORTO DI PROVA!

Per ulteriori informazioni può contattare l'Istituto di Chimica Agraria e Qualità Alimentare del Centro di Sperimentazione Laimburg oppure il Suo consulente.